

## SPLOŠNI POGOJI POGODBE

Pravice in obveznosti pogodbenih strank pri izvajanju razpisanih del so določene s pogodbo, katere sestavni del so tudi

*"Splošni pogoji gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik";*  
FIDIC, prva izdaja 1999 - rdeča knjiga  
(v nadaljevanju: Splošni pogoji pogodb) ter naročnikovi *"Posebni pogoji pogodb"*.

Izdajatelj Splošnih pogojev pogodb je:

FIDIC / Fédération Internationale des Ingénieurs - Conseils  
P.O. Box 86 CH – 1000 Lausanne 12, Switzerland  
Telefon: +41 21653 5003  
Fax: +41 21 653 5432  
e-mail  
[fidic@pobox.com](mailto:fidic@pobox.com)  
<http://www.fidic.org>

V Sloveniji jih izdaja:

Gospodarska zbornica Slovenije  
ZISPS – Združenje inženirsko svetovalnih podjetij  
Dimičeva ul. 13  
1000 Ljubljana

Telefon: +386 01 589 80 00  
Fax: +386 01 589 81 00  
<http://www.gzs.si>

Smatra se, da je ponudnik seznanjen z zgoraj navedeno verzijo Splošnih pogojev pogodb.

S *"Posebnimi pogoji pogodb"*, ki so sestavni del razpisne dokumentacije, naročnik glede na posebnosti predmetnega naročila spreminja ali dopolnjuje posamezna določila iz Splošnih pogojev pogodb.

## POSEBNI POGOJI

»Posebni pogoji« dopolnjujejo ali delno spreminjajo določila »Splošnih pogojev pogodbe« (Splošni pogoji gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik, izdani s strani Federation Internationale des Ingenieurs-Conseils (FIDIC), prva izdaja, 1999).

Če s temi Posebnimi pogoji ni določeno drugače, veljajo Splošni pogoji pogodbe. V primeru neskladnosti med Splošnimi pogoji pogodbe in Posebnimi pogoji, veljajo določila Posebnih pogojev.

Za to publikacijo je odgovoren izključno avtor. Evropska unija ne odgovarja za kakršnokoli morebitno uporabo v njej navedenih informacij.

### Člen 1 - SPLOŠNE DOLOČBE

Doda oz. spremeni se:

#### 1.1 Definicije

Pri Pogodbenih pogojih (»teh pogojih«), ki vključujejo Posebne pogoje in Splošne pogoje pogodbe, imajo spodaj navedene besede in izrazi tu navedene pomen. Besede, ki označujejo osebe ali stranke, pomenijo gospodarske družbe in druge pravne osebe, razen kjer sobesedilo zahteva drugačen pomen.

##### 1.1.1 Pogodba

- 1.1.1.2. »Pogodbeni sporazum« pomeni pogodbo, ki jo po pravnomočnosti odločitve o oddaji javnega naročila skleneta Naročnik in izbrani izvajalec in ki v bistvenih delih ne odstopa od vsebine, kot je bila objavljena v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila.
- 1.1.1.3 »Pismo o sprejemu ponudbe« je s strani Naročnika podpisano obvestilo izbranemu ponudniku, da je njegova ponudba sprejeta, s katerim Naročnik izbranemu ponudniku pošlje v podpis Pogodbeni sporazum. V primeru, da obvestila izbranemu ponudniku, da je njegova ponudba sprejeta, ni, le-tega nadomesti Pogodbeni sporazum. Datum izstavitve ali prejema Pisma o sprejemu ponudbe se v tej dokumentaciji nadomesti z datumom sklenitve Pogodbenega sporazuma.
- 1.1.1.4 »Ponudbeno pismo« pomeni dokument izbranega izvajalca, naslovljen kot ponudba, ki jo je Izvajalec predložil Naročniku v skladu z zahtevami, navedenimi v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, ter Dodatek k ponudbi.
- 1.1.1.5 »Popis (specifikacija)« pomeni ponudbeni predračun izbranega izvajalca.
- 1.1.1.6 »Risbe« pomeni projektno dokumentacijo (PZI) ter vse dodatne in spremenjene risbe, ki jih izda naročnik (ali kdo drug v njegovem imenu) v skladu s Pogodbo.

#### 1.1.2 Stranke in osebe

- 1.1.2.2. »Naročnik« je 2TDK, Družba za razvoj projekta, d.o.o., Železna cesta 18, Ljubljana.

1.1.2.4 »Inženir« je JV z vodilnim partnerjem: DRI upravljanje investicij, Družba za razvoj infrastrukture, d.o.o., Ljubljana

1.1.2.8 »Podizvajalec« je gospodarski subjekt, ki je pravna ali fizična oseba in za Izvajalca dobavlja blago ali izvaja storitev oziroma gradnjo, ki je neposredno povezana s predmetom javnega naročila.

Črta se podčlen 1.1.2.9.

Dodajo se podčleni:

1.1.2.11 »Upravljalac« pomeni pravno osebo, ki je odgovorna za obratovanje, vzdrževanje in obnavljanje železniške infrastrukture ter za sodelovanje pri njenem razvoju v skladu z Zakonom o varnosti v železniškem prometu (Uradni list RS, št. 30/18 s spremembami, ZVZelP-1).

1.1.2.12 »Skupina ponudnikov (Joint Venture)« pomeni skupino ponudnikov oziroma partnerjev skupnega nastopanja, ki so se dogovorili za izvedbo Del po Pogodbi na osnovi medsebojnega sporazuma.

1.1.2.13 »Supernadzornik« pomeni osebo, ki bo izvajala storitve investicijskega supernadzora in bo imela celovit pregled nad potekom izvedbe Del ter bo skrbela, da se vsa Dela in druge spremljajoče storitve izvedejo skladno s podpisanimi kreditnimi pogodbami med Naročnikom in banko ali drugimi finančnimi institucijami, v predvidenem finančnem in terminskem obsegu, zastavljenih rokih in zahtevani kakovosti Del.«

### **1.1.3 Datumi, preskusi, roki in dokončanja**

1.1.3.1 »Osnovni datum« pomeni datum 7 dni pred končnim rokom za oddajo Ponudbe.

1.1.3.7 »Rok za reklamacijo napak« pomeni dobo za reklamacijo napak na delih v skladu s podčlenom 11.1 [Dokončanje nedokončanih del in odprava napak], kot je navedena v Dodatku k ponudbi, in se računa od datuma izdaje Potrdila o prevzemu.

### **1.1.4 Denar in plačila**

1.1.4.1 »Sprejeti pogodbeni znesek« pomeni znesek vključno z DDV, sprejet v Pogodbenem sporazumu, za izvedbo in dokončanje del ter odpravo napak.

1.1.4.10 »Začasni znesek« pomeni v pogodbi dogovorjen znesek (v %), ki je namenjen plačilu nepredvidenih del.

Podčlen 1.1.4.11 se dopolni z naslednjim besedilom:

»Zadržani znesek predstavlja sredstva, ki so namenjena poplačilu stroškov in škode Naročnika, ki jih je ta utrpel, ker Izvajalec ni izvedel ali ni dokončal Del ali ni odpravil vseh napak v skladu s pogoji Pogodbe.«

Dodata se podčlena:

1.1.4.13 »Cena po enoti mere« pomeni ceno po enoti količine, ki je navedena v ponudbenem predračunu.

1.1.4.14 Za »Dokument o končni poravnavi« (podčlen 14.12) se šteje »Zapisnik o končnem obračunu«.

### **1.1.5 Dela in blago**

1.1.5.6 »Odsek« pomeni del Del, določenih v Dodatku k Ponudbi kot odsek (če obstaja). Odsek lahko pomeni tudi posamezno funkcionalno zaključeno celoto.

#### **1.1.6 Druge definicije**

1.1.6.2 »Domača država« pomeni Republiko Slovenijo.

1.1.6.5 »Pravo« pomeni vse v Republiki Sloveniji veljavne predpise.

Dodajo se podčleni:

1.1.6.10 »Gradbeni dnevnik« je dokument, ki se vodi ves čas izvajanja Del na gradbišču v skladu z določili »Pravilnika o gradbiščih« (Uradni list RS, št. 55/08 s spremembami).

1.1.6.11 »Garancija za odpravo napak v garancijskem roku« pomeni finančno zavarovanje, skladno z razpisno dokumentacijo, ki nadomesti Garancijo za dobro izvedbo ob izdaji Potrdila o prevzemu.

1.1.6.12 »Program« pomeni terminski plan.

#### **Podčlen 1.3 - Sporočanje**

Doda se zadnji odstavek:

Naziv in naslov naročnika je:

2TDK, d.o.o.  
Družba za razvoj projekta  
Železna cesta 18  
1000 Ljubljana  
Republika Slovenija  
Telefon št.: 01 306 84 00  
Email: [info@2-tdk.si](mailto:info@2-tdk.si)

Naziv in naslov Inženirja (vodilni partner):

DRI upravljanje investicij, Družba za razvoj infrastrukture, d.o.o.,  
Kotnikova 40  
1000 Ljubljana  
Republika Slovenija  
Telefon: 01 30 68 100  
Email: [info@dri.si](mailto:info@dri.si)

#### **Podčlen 1.4 - Pravo in jezik**

Podčlen 1.4 se spremeni tako, da se glasi:

- (a) Pogodba se podreja pravu Republike Slovenije.
- (b) Prevladujoči jezik in jezik sporazumevanja je slovenski jezik. Vsa dokumentacija mora biti v slovenskem jeziku. Vsa komunikacija med Naročnikom, Inženirjem, Izvajalcem in ostalimi udeleženci na projektu poteka v slovenskem jeziku.

#### **Podčlen 1.5 - Prioriteta dokumentov**

Besedilo podčlena 1.5 se v celoti zbriše. Prioriteta dokumentov je določena v 23. členu Pogodbenega sporazuma.

#### **Podčlen 1.6 - Pogodbeni sporazum**

Podčlen 1.6 se spremeni tako, da se glasi:

»Stranke sklenejo Pogodbeni sporazum v skladu s pogoji razpisne dokumentacije za izvedbo javnega naročila in določili veljavnega Zakona o javnem naročanju.«

#### **Podčlen 1.7 – Odstop Pogodbe**

Podčlen 1.7 se spremeni tako, da se glasi:

»Če ni v Pogodbenem sporazumu dogovorjeno drugače, Izvajalec ne sme odstopiti celotne Pogodbe ali nekega njenega dela, niti nobene koristi ali pravice iz Pogodbe ali v okviru Pogodbe.«

#### **Podčlen 1.8 - Priskrba dokumentov in skrb zanje**

Spremeni se zadnji stavek drugega odstavka podčlena 1.8 tako, da se glasi:

»Če v Pogodbi ni drugače določeno, mora Izvajalec dostaviti Inženirju 3 (tri) kopije vsakega dokumenta Izvajalca.«

### **Člen 2 – NAROČNIK**

#### **Podčlen 2.1 Pravica dostopa na gradbišče**

Črta se alineja (b) tretjega odstavka podčlena 2.1 in se v istem odstavku doda stavek:

»Izvajalec ni upravičen zahtevati plačila kakršnihkoli stroškov ali dobička v zvezi z obveznostjo Naročnika, da Izvajalcu omogoči dostop do gradbišča in razpolaganje z njim.«

### **Člen 3 - INŽENIR**

#### **Podčlen 3.1 - Obveznosti in pooblastila inženirja**

V prvem odstavku podčlena 3.1 se za prvim stavkom doda stavek:

»Inženir bo opravljal tudi obveznosti in naloge nadzornika po vsakokrat veljavnem Gradbenem zakonu, naloge koordinacije za varnost in zdravje pri delu in druge naloge skladno z navodili Naročnika.«

Na koncu podčlena 3.1 se dodata nova dva odstavka, ki se glasita:

»Inženir mora pri svojem delu upoštevati določbe veljavne zakonodaje o javnem naročanju. Inženir bo pripravil predlog in ga posredoval v potrditev Naročniku, preden bo:

- (a) odobril (potrdil) dodatne stroške;
- (b) določil podaljšanje roka;
- (c) odobril spremembe po členu 13;

(d) določil cene po členu 12.

Ne da bi kršil zgoraj navedeno obvezo za pridobitev potrditve Naročnika, sme Inženir v primeru, če po mnenju Inženirja pride do nujne situacije, ki ogroža ali bi verjetno lahko ogrožala varnost življenja, zdravja, Del, opreme, gradbišča ali premoženja, ne da bi Izvajalca oprostil katerekoli njegove dolžnosti in odgovornosti po Pogodbi, dati Izvajalcu navodilo, da naj izvrši vsa takšna Dela ali naredi vse, kar je po mnenju Inženirja potrebno za odpravo ali zmanjšanje take ogroženosti. Izvajalec bo v takih primerih ravnal v skladu z vsemi takimi navodili Inženirja, tudi če zanje ni bilo predhodne potrditve Naročnika. Inženir bo določil dodatek k pogodbeni ceni v zvezi s takšnimi navodili v skladu s členom 13 in bo skladno s tem obvestil Izvajalca in s kopijo Naročnika.«

### **Podčlen 3.3 – Navodila inženirja**

Podčlen 3.3 se spremeni tako, da se glasi:

»Inženir ali Naročnik lahko (kadarkoli) dasta Izvajalcu navodila in dodatne ali spremenjene Risbe, ki so lahko potrebne za izvedbo Del in odpravo napak, kakor je v skladu s Pogodbo. Izvajalec sme sprejeti navodila samo od Naročnika ali od Inženirja ali od njegovega pomočnika, ki mu je bilo dodeljeno ustrezno pooblastilo po tem členu. Če navodilo predstavlja spremembo, potem velja člen 13 [*Spremembe in prilagoditve*].

Izvajalec mora ravnati v skladu z navodili Naročnika, Inženirja ali pooblaščenega pomočnika pri vseh zadevah, povezanih s Pogodbo. Kadar je le možno, je treba navodila dati v pisni obliki. Če Naročnik, Inženir ali pooblaščen pomočnik:

- a) izda ustno navodilo,
  - b) prejme pisno potrdilo navodila od Izvajalca (ali nekoga v njegovem imenu) v dveh delovnih dneh po izdaji navodila, in
  - c) ne odgovori z izdajo pisne zavrnitve in/ali navodila v dveh delovnih dneh po prejemu potrdila,
- potem potrditev predstavlja pisno navodilo Naročnika, Inženirja ali pooblaščenega pomočnika (kot je primer).«

Drugi stavek v drugem odstavku podčlena 3.5 se spremeni tako, da se glasi:

»Vsaka od strank mora upoštevati vsak dogovor ali odločitev, vse dokler se ta ne spremeni v skladu s členom 20 [*Zahtevki, spori in sodišče*].«

## **Člen 4 – IZVAJALEC**

### **Podčlen 4.1 - Splošne obveznosti izvajalca**

Na koncu podčlena 4.1 se dodata nova odstavka, ki se glasita:

»Izvajalec bo takoj, najkasneje pa v roku 2 (dveh) mesecev od podpisa Pogodbenega sporazuma, obvestil Naročnika in Inženirja o kakršnikoli napaki, izostanku, pomanjkljivosti ali drugi nepravilnosti v projektu, Risbah, Načrtih, popisih Del in geodetskih podatkih (označitvah relativne višine, kontrolnih točkah za trase cest ter železnice in za objekte) in drugih informacijah v zvezi z Deli, ki bi jih Izvajalec moral in mogel odkriti med pregledom projektne dokumentacije in ostale razpisne dokumentacije. Če Izvajalec tega ne stori in zaradi tega nastanejo zamude ali druga odstopanja od Pogodbe, Izvajalec nima pravice postavljati zahtev za povračilo stroškov in bo poleg tega odgovoren za škodo, ki bi zaradi tega nastala Naročniku.

Izvajalec bo vodil gradbeni dnevnik in knjigo obračunskih izmer v času veljavnosti Pogodbe, kot je podrobno navedeno v vsakokrat veljavnem Pravilniku o gradbiščih.«

#### **Podčlen 4.2 - Garancija za dobro izvedbo**

Besedilo celotnega podčlena **4.2** se črta, ker je garancija za dobro izvedbo urejena v 14. členu Pogodbenega sporazuma.

#### **Podčlen 4.3 - Predstavnik izvajalca**

Za zadnjim odstavkom podčlena **4.3** se doda besedilo, ki se glasi:

»Če predstavnik Izvajalca ali njegovo osebje na gradbišču ne govorijo tekoče slovenskega jezika, bo Izvajalec na lastne stroške zagotovil, da bo med celotnim delovnim časom na razpolago ustrezno število prevajalcev ali tolmačev.«

#### **Podčlen 4.4 - Podizvajalci**

V podčlenu **4.4** se črtata alineji **(b)** in **(d)**.

#### **Podčlen 4.5 – Odstop koristi podpogodbe**

Besedilo podčlena **4.5** se v celoti črta.

#### **Podčlen 4.6 - Sodelovanje**

Črtata se drugi in tretji odstavek podčlena **4.6**.

Podčlenu **4.6** se na koncu doda besedilo, ki se glasi:

»Izvajalec se zaveže sodelovati z izvajalci na istih in sosednjih odsekih po drugih pogodbah. Po potrebi mora prilagoditi izvedbo del in uskladiti terminski plan izvajanja del ter ga usklajenega predati Inženirju v potrditev. Dodatne zahteve glede uskladitve terminskih planov izvajanja del so definirane v Specifikaciji naročila.

Izvajalec zaradi zahteve po sodelovanju z osebjem Naročnika, drugimi izvajalci, ki jih je najel Naročnik, Supernadzornikom ter osebjem organov oblasti ni upravičen do priznanja in plačila dodatnih stroškov, kakor tudi ne do podaljšanja pogodbenega roka.«

#### **Podčlen 4.7 - Zakoličenje**

Za zadnjim odstavkom podčlena **4.7** se doda naslednje besedilo:

»Zakoličbe spremljajočih objektov se izdelajo v skladu s 60. členom Gradbenega zakona (Uradni list RS, št. [61/17](#), [72/17 – popr.](#) in [65/20](#)). Vse zakolične točke in linije morajo biti nedvoumno označene na zakoličbeni situaciji. Za vse zakoličene točke se izračunajo koordinate v G-K sistemu, ki se predajo inženirju v pisni obliki skupaj z zapisnikom o zakoličbi. Ob izvajanju količenja je potrebno za objekte, za katere obstaja sum, da segajo v prosti profil tira, pravočasno obvestiti Inženirja. Izvajalec mora izvesti zakoličbo in predati Naročniku zapisnik o zakoličenju v roku 15 dni od Datuma začetka.«

#### **Podčlen 4.9 - Zagotavljanje kakovosti**

V začetku podčlena 4.9 se doda naslednje besedilo:

»Izvajalec mora zagotavljati kakovost v skladu z veljavno zakonodajo in tehnično regulativo ter s Specifikacijo naročila ter projektno dokumentacijo.«

#### **Podčlen 4.11 – Zadostnost sprejetega pogodbenega zneska**

Na koncu podčlena 4.11 se doda naslednje besedilo:

»Izvajalec ni upravičen zahtevati plačil in uveljavljati zahtevkov na drugih podlagah kot jih določa Pogodba.«

#### **Podčlen 4.18 - Varstvo okolja**

Na koncu podčlena 4.18 se dodajo naslednji odstavki, ki se glasijo:

»Izvajalec bo v času trajanja del na svoje stroške podvzel vse potrebne ukrepe za zaščito okolja, kot to zahteva oziroma predpisuje Pravo oz. Uredba o državnem lokacijskem načrtu za drugi tir železniške proge na odseku Divača–Koper (Uradni list RS št. 43/05 s spremembami) ter delno okoljevarstveno soglasje št. 35402-2/2012-96 z dne 13. 2. 2014 in dopolnilno odločbo k okoljevarstvenemu soglasju št. 35402-2/2012-100 z dne 29. 10. 2014. Stroške za varstvo in zaščito okolja bo ponudnik vkalkuliral v cene v ponudbenem predračunu.

Pri rušitvah, rezkanjih, odstranitvah oziroma pri ravnanju z gradbenimi odpadki se Izvajalec zavezuje upoštevati določila oziroma obvezna ravnanja z odpadki, ki nastajajo pri gradbenih delih zaradi gradnje, rekonstrukcije, adaptacije, obnove ali odstranitve objekta (gradbeni odpadki), ki jih določa Uredba o ravnanju z odpadki, ki nastanejo pri gradbenih delih (Uradni list RS, št. 34/08 s spremembami). Za vsako ravnanje z gradbenimi odpadki, ki ni posebej urejeno z Uredbo o ravnanju z odpadki, ki nastanejo pri gradbenih delih, se uporablja Uredba o odpadkih (Uradni list RS, št. 37/15 s spremembami).

Izvajalec mora upoštevati tudi Specifikacijo naročila.«

#### **Podčlen 4.19 – Električna, voda in plin**

Besedilo podčlena 4.19 se v celoti črta in nadomesti z naslednjim besedilom:

»Izvajalec je na svoje stroške dolžan zagotoviti vso energijo, vodo in druge storitve, ki jih potrebuje za izvedbo Del.«

#### **Podčlen 4.21 – Poročila o poteku del**

V podčlenu 4.21 se v tretjem odstavku na koncu doda alineja, ki se glasi:

»(i) napoved finančne realizacije za naslednje 3 (tri) mesece.«

Doda se nov podčlen 4.25

#### **»Podčlen 4.25 - Ravnanje ob izrednih dogodkih**

V primeru izrednih dogodkov, ki je za potrebe Pogodbe skupen pojem za resno nesrečo, nesrečo ali incident, kot je to opredeljeno s Pravilnikom o ravnanju ob nesrečah in incidentih v železniškem prometu (Uradni list RS št.



50/19 s spremembami) je ravnanje predpisano s strani Upravljalca. Če pride do izrednega dogodka iz razlogov na strani Izvajalca ali oseb, za katere Izvajalec odgovarja, je Izvajalec dolžan kriti vse stroške za odpravo izrednega dogodka, vključno s stroški zamud vlakov. Odpravo izrednih dogodkov lahko izvajajo izključno pristojne službe Upravljalca.«

## **Člen 5 – IMENOVANI PODIZVAJALCI**

Besedilo celotnega člena 5, ki vključuje podčlene 5.1, 5.2, 5.3 in 5.4, se črta.

## **Člen 6 – KADRI IN DELAVCI**

### **Podčlen 6.5 – Delovni čas**

Besedilo podčlena 6.5 se v celoti črta in se nadomesti z naslednjim besedilom:

»Izvajalec mora upoštevati tudi Specifikacijo naročila.«

### **Podčlen 6.7 - Zdravje in varnost**

Na koncu podčlena 6.7 se doda besedilo, ki se glasi:

»Izvajalec mora upoštevati tudi Specifikacijo naročila«

Doda se nov podčlen 6.12

#### **»Podčlen 6.12 - Tuji kadri in delavci**

Izvajalec lahko najame katerokoli osebje, ki je potrebno za izvršitev del, če zanj zagotovi potrebne bivalne vizume in delovna dovoljenja. Izvajalec je na lastne stroške odgovoren za njihovo vrnitev v kraj, kjer so bili najeti, ali v kraj njihovega bivališča.«

## **Člen 7 – OBRATNA OPREMA, MATERIALI IN IZDELAVA**

### **Podčlen 7.1 – Način izvedbe**

Na koncu podčlena 7.1 se doda naslednji odstavek, ki glasi:

»Izvajalec mora upoštevati tudi Specifikacijo naročila.«

### **Podčlen 7.3 - Pregled**

Za drugim odstavkom podčlena 7.3 se doda naslednje besedilo:

»Izvajalec mora upoštevati tudi Specifikacijo naročila.«

### **Podčlen 7.4 - Preskušanje**

V petem odstavku podčlena 7.4 se črta alineja (b) in se v istem odstavku doda stavek:

»Izvajalec ni upravičen do plačila kakršnihkoli stroškov in dobička, ki so posledica zamude.«

Zadnji stavek podčlena 7.4 se črta in nadomesti z naslednjim besedilom:

»V primeru, da predstavnik Inženirja ni bil prisoten pri preskušanju, lahko sprejme rezultate in zapisnike preskusa kot sprejemljive ali pa, v primeru utemeljenega dvoma v pravilnost zahteva ponovitev preskusov.«

#### **Podčlen 7.8 - Pristojbine**

Podčlenu **7.8** se doda nova alineja **(c)**, ki se glasi:

»(c) začasno in trajno odlaganje vseh nevarnih odpadkov.«

### **Člen 8 – ZAČETEK, ZAMUDE IN USTAVITEV**

#### **Podčlen 8.1 - Začetek del**

Prvi odstavek podčlena 8.1 se spremeni tako, da se glasi:

»Datum začetka je 21 (enaindvajset) dni od prejema sklenjenega Pogodbenega sporazuma.«

#### **Podčlen 8.3 - Program**

Alineja **(b)** prvega odstavka podčlena **8.3** se spremeni tako, da se glasi:

»(b) vsako izmed faz za delo vsakega Podizvajalca;«.

Za zadnjim odstavkom podčlena **8.3** se doda nov odstavek, ki se glasi:

»Izvajalec mora upoštevati tudi Specifikacijo naročila.«

#### **Podčlen 8.4 – Podaljšanje roka za dokončanje**

Alineja **(d)** prvega odstavka podčlena **8.4** se spremeni tako, da se glasi:

»nepredvidljivih primanjkljajev v razpoložljivosti osebja ali blaga, ki so posledica ukrepov vlade, ki jih izkušen izvajalec ni mogel razumno predvideti, se jim izogniti ali jih obvladati; ali«.

#### **Podčlen 8.6 – Hitrost napredovanja**

Drugi stavek v drugem (zadnjem) odstavku podčlena **8.6** se spremeni tako, da se glasi:

»Če zaradi popravljenih metod Naročnik utрпи dodatne stroške, mora Izvajalec v skladu s podčlenom 2.5 [*Zahtevki naročnika*] te stroške Naročniku plačati poleg morebitne pogodbene kazni za zamudo ali škode zaradi zamude.«

#### **Podčlen 8. 7 - Odškodnina za zamudo**

Besedilo podčlena **8.7** se črta v celoti.

#### **Podčlen 8.9 – Posledice ustavitve**

V prvem odstavku podčlena **8.9** se črta alineja **(b)** in se v istem odstavku doda stavek, ki se glasi:

»Izvajalec ni upravičen do plačila kakršnihkoli stroškov, ki bi bili posledica ustavitve v skladu s podčlenom 8.8 – Ustavitev del.«

## **Člen 10 – PREVZEM S STRANI NAROČNIKA**

### **Podčlen 10.1 – Prevzem del in odsekov del**

Na koncu drugega odstavka podčlena **10.1** se doda besedilo, ki se glasi:

»Najpozneje ob predložitvi pisne izjave o dokončanju del skladno s tem podčlenom 10.1 [*Prevzem del in odsekov del*] mora Izvajalec Inženirju za vsa Dela predložiti tudi geodetski načrt novega stanja, vse potrebne podatke in dokumentacijo za izdelavo končnega PID oziroma tisti del PID-a, ki ga mora v skladu s pogodbo izdelati izvajalec, dokazilo o zanesljivosti, navodila za obratovanje in vzdrževanje (NOV), projekt za vpis v uradne evidence (PVE) in podatke za vpis v kataster GJL. Dela se ne štejejo kot dokončana za prevzem v skladu s pogodbo, dokler ti dokumenti niso bili predloženi in s strani Inženirja sprejeti brez pripomb oziroma so dokumenti pripravljeni v taki meri, da po mnenju Inženirja in ob soglasju Naročnika, zadostujejo za prevzem in nemoteno izvajanje zaključnih aktivnosti v skladu s terminskim planom v ta namen, na katerega Inženir ni podal pripomb. Navodila za izdelavo in predajo projektne dokumentacije v elektronski obliki so definirana v Specifikaciji naročila. Izvajalec in Inženir bosta podrobnejšo vsebino in obliko ter obseg v tem odstavku navedene dokumentacije uskladila še pred njeno končno predajo Inženirju.«

### **Podčlen 10.2 – Prevzem delov del**

Besedilo zadnjega in predzadnjega odstavka podčlena **10.2** se v celoti črta.

Na koncu podčlena **10.2** se doda odstavek, ki se glasi:

»Izvajalec ni upravičen zahtevati plačila kakršnihkoli stroškov, ki bi bili posledica prevzema in/ali uporabe dela Del s strani Naročnika, če ni izrecno drugače dogovorjeno s Pogodbo.«

### **Podčlen 10.3 – Oviranje preskusov ob dokončanju**

V tretjem odstavku podčlena **10.3** se črta **(b)** alineja in se v istem odstavku doda stavek, ki se glasi:

»Izvajalec ni upravičen do plačila kakršnihkoli stroškov in dobička, ki bi bili posledica zamude pri izvajanju preskusov ob dokončanju.«

## **Člen 12 – MERJENJE IN OCENA**

### **Podčlen 12.1 - Merjenje del**

Četrti in peti odstavek podčlena **12.1** se spremenita tako, da se glasita:

»Izvajalec je dolžan pripraviti dokumente, na podlagi katerih bo opravil izmere izvedenih Trajnih del. Vse meritve, opravljene z namenom ugotoviti količine opravljenih Del, bodo vnesene v obračunske načrte, ki so sestavni del knjige obračunskih izmer, ki se bo izdelovala v skladu s »Pravilnikom o gradbiščih« (Uradni list RS št. 55/08 s spremembami) in navodili Inženirja.

Inženir skladno s Pogodbo preverja izmere količin, vnose podatkov in izračune količin ter potrjuje izmere izvedenih količin, vnesene v obračunske liste knjige obračunskih izmer. Če Inženir ugotovi nepravilnosti ali netočnosti, vnesene podatke korigira. Če se Izvajalec s tem ne strinja, mora o tem obvestiti Inženirja v roku 3 (treh) delovnih dneh skupaj z razlogi za nestrinjanje z njegovo odločitvijo. Ko Inženir prejme to obvestilo, mora

ponovno pregledati dokumente in jih potrditi ali ustrezno spremeniti. Če Izvajalec za tem v roku 14 dni ne pošlje obvestila o nestrinjanju, se šteje, da je odločitev Inženirja točna.«

#### **Podčlen 12.2 - Način merjenja**

Na koncu podčlena **12.2** se doda naslednji odstavek, ki glasi:

»Postavke Del v ponudbenem predračunu, za katere so načini merjenja specificirani v Specifikaciji naročila se bodo merile v skladu s takšnimi določili.«

#### **Podčlen 12.3 - Ocena**

Tretji odstavek podčlena **12.3** se spremeni tako, da se glasi:

»Vsaka nova tarifa ali cena se izračuna na podlagi ustreznih tarif ali cen v ponudbenem predračunu, po potrebi z ustreznimi prilagoditvami. Izvajalec mora na zahtevo Inženirja predložiti analizo cene iz ponudbenega predračuna, na podlagi katere se z ustreznimi prilagoditvami in upoštevanjem pogodbenih kalkulativnih elementov izračuna nova tarifa ali ocena. Če v ponudbenem predračunu ni ustrezne postavke, mora Izvajalec izračunati ceno na podlagi predvidenih razumnih in preverljivih stroškov za izvedbo del. Iz analize cene na enoto morajo biti razvidni: (i) predvidena tehnologija dela in (ii) predvideni stroški za delo, mehanizacijo, Transporte in material ter (iii) odstotek indirektnih stroškov. Cene kalkulativnih elementov morajo biti enake kot izhajajo iz cenikov in analiz, s katerimi so izračunane cene na enoto iz ponudbenega predračuna. Če ustreznih tarif v teh navedenih prilogah ni, Izvajalec višino le-teh dokazuje s ceniki ali drugimi dokazljivimi podatki, naročnik pa ima vedno pravico preverbe in korekcije cen.«

Na koncu podčlena **12.3** se doda nov odstavek, ki se glasi:

»Vse navedeno velja smiselno tudi za nepredvidena in dodatna dela.«

### **Člen 13 – SPREMEMBE IN PRILAGODITVE**

#### **Podčlen 13.3 - Postopek spremembe**

Točka **(c)** prvega odstavka podčlena **13.3** se spremeni tako, da se glasi:

» (c) oceno vrednosti spremembe, ki mora biti izdelana na osnovi analize cene z upoštevanjem kalkulativnih elementov, kot izhajajo iz predloženih cenikov in analiz, definiranih v Specifikaciji naročila in Navodilih za pripravo ponudbenega predračuna. Če ti niso zajeti v navedenih prilogah, pa na osnovi dokazljivih cenikov ali drugih dokazljivih podatkov, ki utemeljujejo vrednostno oceno spremembe.«

Za drugimi odstavkom podčlena **13.3** se doda naslednje besedilo:

»Izvajalec je dolžan na zahtevo Inženirja predložiti druge potrebne podrobne podatke, kot tudi dodatne analize cen za postavke iz ponudbenega predračuna, za katere tako zahteva Inženir v zvezi z obravnavo predloga.«

Na koncu podčlena **13.3** se doda naslednje besedilo:

»Naročnik bo postopek oddaje morebitnih dodatnih (poznejših) in nepredvidenih del izvedel ob upoštevanju Prava. V primeru spremembe pogodbeno določenih rokov morata Naročnik in Izvajalec spremembo roka dogovoriti pisno.«

#### **Podčlen 13.5 – Začasni znesek**

Besedilo podčlena **13.5** se v celoti spremeni in se glasi:

Zavarovanje nove proge Divača – Koper z APB napravami

»Začasni znesek se uporabi za plačilo morebitnih nepredvidenih del.«

#### **Podčlen 13.8 – Prilagoditev zaradi spremembe stroškov**

Besedilo podčlena 13.8 se v celoti spremeni in se glasi:

»Izvajalec je upravičen do valorizacije cen skladno z določilom 3. člena pogodbe«

### **Člen 14 – POGODBENA CENA IN PLAČILO**

#### **Podčlen 14.2 - Predplačila**

Besedilo podčlena 14.2 se v celoti črta, ker Naročnik ne bo nudil predplačila.

#### **Podčlen 14.3 - Prošnja za Potrdilo o vmesnem plačilu**

Spremeni se prvi odstavek podčlena 14.3 tako, da se glasi:

»Izvajalec mora Naročniku izstaviti obračun (situacijo) skladno s 4., 5. in 6. členom Pogodbenega sporazuma.«

Alineja (b) drugega odstavka podčlena 14.3 se spremeni tako, da se glasi:

»(b) vsak znesek, ki se prišteje ali odšteje zaradi sprememb v zakonodaji v skladu s podčlenom 13.7 [*Prilagoditve zaradi spremembe zakonodaje*].«

Besedilo alinee (d) drugega odstavka podčlena 14.3 se v celoti črta.

Alineja (f) drugega odstavka podčlena 14.3 se spremeni tako, da se glasi:

»(f) vse druge zneske, ki se prištejejo ali odštejejo in ki lahko zapadejo v skladu s Pogodbo ali drugače, vključno z zneski v okviru člena 20 [*Zahtevki, spori in sodišče*] in«.

Drugemu odstavku podčlena 14.3 se doda nova alineja (h), ki se glasi:

»(h) vrednost vseh proizvodov, obračunanih v situaciji, ter od te skupne vrednosti vseh vgrajenih proizvodov, vrednost tistih proizvodov, ki so, upošteva določbe Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L št. 269 z dne 10. 10. 2013, str. 1), po poreklu iz tretjih držav, s katerimi Evropska unija ni sklenila dvostranskega ali večstranskega sporazuma, ki bi zagotavljal primerljiv in dejanski dostop podjetij iz Evropske unije do trgov teh tretjih držav, in izračunan odstotek vrednosti teh proizvodov v celotni vrednosti proizvodov, obračunanih v situaciji, ter enako tudi za kumulativne vrednosti in deleže proizvodov obračunanih v vseh predhodnih situacijah.«

#### **Podčlen 14.6 - Izdaja Potrdil o vmesnih plačilih**

Spremeni se prvi odstavek podčlena 14.6 tako, da se glasi:

»Noben znesek se ne potrdi ali plača, dokler Naročnik ni prejel in odobril Garancije za dobro izvedbo in niso izpolnjeni drugi pogoji za potrditev in plačilo. Naročnik posreduje obračun (situacijo) Inženirju, ki jo mora pregledati in potrditi v obliki Potrdila o vmesnem plačilu. Z izdajo Potrdila o vmesnem plačilu obračun (situacija) še ni potrjena, saj jo mora skladno s 5. členom Pogodbenega sporazuma dokončno potrditi še Naročnik in pred tem Potrdilo o vmesnem plačilu nima učinkov po tej Pogodbi.«

#### **Podčlen 14.7 - Plačilo**

Podčlen 14.7 se v celoti spremeni tako, da se glasi:

»Plačila Izvajalcu s strani Naročnika se bodo vršila na bančni račun ali račune, ki so navedeni na izdanih situacijah, kateri morajo biti skladni s pogodbo.«

#### **Podčlen 14.15 - Valute plačil**

Podčlen 14.15 se v celoti spremeni tako, da se glasi:

»Plačila Izvajalcu s strani Naročnika se bodo vršila v EUR.«

### **Člen 15 – ODSTOP OD POGODBE S STRANI NAROČNIKA**

#### **Podčlen 15.1 – Zahteva za odpravo napak**

Podčlen 15.1 se spremeni tako, da se glasi:

»Če izvajalec ne izvrši obveznosti po Pogodbi, lahko inženir s pisnim obvestilom zahteva od izvajalca, da to stori in odpravi napake oz. kršitve v primerno določenem roku.«

#### **Podčlen 15.2– Odstop od Pogodbe s strani Naročnika**

Alineja (a) prvega odstavka podčlena 15.2 se spremeni tako, da se glasi:

»(a) ne izpolni zahteve iz obvestila v skladu s podčlenom 15.1 [*Zahteva za odpravo napak*],«.

V prvem odstavku podčlena 15.2 se doda nova alineja (g), ki se glasi:

»(g) brez predhodnega pisnega soglasja Naročnika zamenja Podizvajalca ali Dela oziroma del Del brez predhodnega soglasja Naročnika posreduje podizvajalcu, ki ni naveden v Pogodbi.«

### **Člen 16 – ZAUSTAVITEV DEL IN ODSTOP OD POGODBE S STRANI IZVAJALCA**

#### **Podčlen 16.1 – Pravica Izvajalca do zaustavitve Del**

Prvi odstavek podčlena 16.1 se v celoti črta in se nadomesti z naslednjim besedilom:

»Če Naročnik ne izpolni obveznosti v skladu s podčlenom 2.4 [*Finančni aranžmaji naročnika*] ali s 5. členom Pogodbenega sporazuma za nesporni del plačila, lahko Izvajalec po preteku najmanj 60 dni po tem, ko je Naročnik prejel obvestilo, zaustavi delo ali zmanjša hitrost dela, vse dokler ne prejme Potrdila o plačilu ali primerne dokaza ali plačila, odvisno od primera in kot je opisano v obvestilu. Izvajalec pa ni upravičen zaustaviti ali zmanjšati hitrosti del, če gre za del plačila, ki je med strankami sporen in ga zato Inženir ali Naročnik ni potrdil oziroma Naročnik ni plačal.«

## **Člen 17 - TVEGANJE IN ODGOVORNOST**

### **Podčlen 17.5 – Pravice v zvezi z intelektualno in industrijsko lastnino**

Peti odstavek podčlena 17.5 se spremeni tako, da se glasi:

»Če je stranka upravičena do odškodnine v okviru tega podčlena, lahko (na svoje stroške) sproži pogajanja za poravnavo zahtevka in sodni postopek, ki lahko nastane iz tega. Druga stranka mora na zahtevo in stroške oškodovane stranke sodelovati pri prizadevanju za uveljavitev zahtevka. Ta druga stranka (in njeno osebje) ne sme dati nikakršnega priznanja, ki bi lahko škodilo oškodovani stranki, če oškodovana stranka po tem, ko je druga stranka to zahtevala od nje, ni sprožila pogajanj za poravnavo zahtevka ali sodnega postopka.«

### **Podčlen 17.6 - Omejitev odgovornosti**

Prvi in tretji odstavek podčlena 17.6 se črtata.

Besedilo dosedanjega drugega (predzadnjega) odstavka podčlena 17.6 se spremeni tako, da se glasi:

»Odgovornost Izvajalca do Naročnika v okviru te Pogodbe ali v zvezi z njo je omejena na višino 1,5 kratnika pogodbene vrednosti (z DDV).«

## **Člen 18 – ZAVAROVANJE**

### **Podčlen 18.1 – Splošne zahteve za zavarovanje**

Na koncu podčlena 18.1 se dodajo novi odstavki podčlena, ki se glasijo:

»Izvajalec mora na lastne stroške skleniti vsa zavarovanja, ki se nanašajo na Pogodbo, v skladu s Pravom.

Naročnik mora biti na zavarovalni polici naveden kot sozavarovana oseba pri vseh zavarovalnih kritjih. V rubriki zavarovanec morajo biti vključeni: Naročnik, glavni izvajalec, vsi podizvajalci ter izvajalci vezani na zavarovanja, vsi dobavitelji, poddobavitelji, prodajalci, profesionalni svetovalci in drugi vezani na izvedbo projekta.

Vključeno mora biti zavarovalno kritje navzkrižne odgovornosti (Cross liability).

Zavarovalno kritje mora biti veljavno ves čas gradnje od Datuma začetka pa do datuma izdaje Potrdila o izvedbi.

V primeru dodatnih del oziroma aneksov k pogodbi mora Izvajalec razširiti zavarovalno kritje tudi na ta dela ter podaljšati čas zavarovalnega kritja v primeru podaljšanja časa izvedbe del. V ta namen mora ustrezno razširiti zavarovalno polico s klavzulo avtomatičnega 3 mesečnega podaljšanja.

Izvajalec mora v roku 21 dni po Datumu začetka predložiti Naročniku zavarovalno polico v skladu s tu navedenimi zahtevami.«

### **Podčlen 18.2 – Zavarovanje izvajalčevih del in opreme**

V prvem odstavku podčlena 18.2 se doda nov prvi stavek tega podčlena, ki se glasi:

»Ni potrebno, da zavarovanje po podčlenu 18.2 pokriva stroške izgube ali rizikov, navedenih v podčlenu 17.3 v podtočkah (a), (b), (d), (e) in (f).«

V četrtem odstavku podčlena 18.2 se dodajo zahteve, ki se glasijo:

»(f) ne glede na točko (e) tega podčlena, mora zavarovalna polica kriti tudi izgube in škode, v ustrezni višini, iz naslova projektantske odgovornosti, napak ali pomanjkljivosti v načrtu, materialih ali izdelavi;

- (g) kriti tudi škodo iz naslova elementarnih nesreč, temeljnih nevarnosti in dodatnih nevarnosti razen potresa;
- (h) določiti odbitno franšizo – soudeležbo pri škodi, ki generalno ne sme znašati več kot 10.000 EUR na škodni dogodek, razen tam, kjer je zaradi smiselnosti zavarovanih nevarnosti in zavarovalne vsote to upravičeno.«

#### **Podčlen 18.3 - Zavarovanje za primer poškodbe oseb in škode na premoženju**

V podčlenu **18.3** se drugi stavek drugega odstavka nadomesti z:

»To zavarovanje je omejeno za posamezni primer (enotna zavarovalna vsota) na znesek, ki ni manjši od 500.000 EUR, pri čemer maksimalno kritje za vse škodne dogodke znotraj enega leta, letni agregat, skupaj znaša najmanj 1.000.000 EUR.«

V tretjem odstavku podčlena **18.3** se dodajo zahteve, ki se glasijo:

»(e) v zavarovanje mora biti vključeno kritje za škode na obstoječih objektih,

(f) odbitna franšiza – soudeležba pri poškodovanju oseb in telesnih poškodbah znaša 0 EUR in pri škodi na premoženju ne sme znašati več kot 10.000 EUR na škodni dogodek.«

#### **Podčlen 18.4 – Zavarovanje osebja izvajalca**

V podčlenu **18.4** se drugi odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

»V okviru te zavarovalne police mora biti zavarovano osebje Naročnika in Inženirja, izvajalca zunanje kontrole kakovosti, upravljavca JŽI, varnostnega inženirja in druge osebe izvajalcev, ki sodelujejo pri gradnji.«

Podčlenu **18.4** se na koncu dodajo odstavki, ki se glasijo:

»Zavarovanje mora biti sklenjeno v skladu s Pravom in je strošek Izvajalca. Izvajalec je v primeru neupoštevanja teh predpisov podvržen sankcijam v skladu s pogodbo ter Pravom.«

»To zavarovanje je omejeno za posamezni primer na znesek, ki ni manjši od 100.000 EUR, pri čemer maksimalno kritje za vse dogodke znotraj enega leta skupaj znaša najmanj 500.000 EUR.«

»V kritje mora biti vključeno tudi osebje Podizvajalcev.«

»Odbitna franšiza – soudeležba pri poškodovanju oseb in telesnih poškodbah znaša 0 EUR in pri škodi na premoženju ne sme znašati več kot 10.000 EUR na škodni dogodek.«

### **Člen 19 – VIŠJA SILA**

#### **Podčlen 19.1 – Definicija višje sile**

Na koncu podčlena **19.1** se doda odstavek:

»Ne glede na prvi odstavek tega podčlena pojav ali razglasitev pandemije ali epidemije ne predstavljata višje sile.«



Spremeni se naslov člena **20** tako, da se glasi:

#### **»ZAHTEVKI, SPORI IN SODIŠČE«**

##### **Podčlen 20.1 - Zahtevki izvajalca**

Za šestim odstavkom podčlena **20.1** se doda nov odstavek, ki se glasi:

»Kadar se zahtevki nanašajo na dodatna plačila, mora zahtevki temeljiti na cenah na enoto iz ponudbenega predračuna oziroma analizah cen ob upoštevanju kalkulativnih osnov iz ponudbenega predračuna in javnih cenikov ali drugih virov. Vse navedeno preveri in potrdi Inženir.«

Za zadnjim odstavkom podčlena **20.1** se doda nov odstavek, ki se glasi:

»Zahteve iz tega podčlena veljajo tudi za uveljavljanje zahtevka Izvajalca za podaljšanje roka in/ali dodatna plačila v primeru nastanka potrebe po izvedbi dodatnih (poznejših) ali nepredvidenih del.«

Črtajo se podčleni **20.2, 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 20.7** in **20.8**, ker je način reševanja sporov v zvezi s Pogodbo določen v Pogodbenem sporazumu.

#### **DODATNI ČLENI**

##### **Člen 21 – DAJATVE**

###### **Podčlen 21.1 – Tuje dajatve**

Cene, ki jih nudi Izvajalec, bodo vsebovale vse davke, carine in druge dajatve, ki zunaj Naročnikove države veljajo na proizvodnjo, izdelavo, prodajo in transport Izvajalčeve opreme, naprav, materialov in proizvodov, ki se bodo uporabljali ali vgrajevali po Pogodbi, ter na storitve, ki se bodo izvajale po Pogodbi.

###### **Podčlen 21.2 – Lokalne dajatve**

V cenah, ki jih nudi Izvajalec, so vključene vse carine, uvozne carine, takse, davki na dohodek in druge dajatve, ki so po zakonih in predpisih lahko odmerjeni in so bili v veljavi 7 dni pred odpiranjem ponudb v Republiki Sloveniji ter se nanašajo na Izvajalčevo opremo, naprave, material in proizvode (stalne,časne in potrošne), ki so bili pridobljeni za namene Pogodbe in storitve, izvedene po Pogodbi. Nobeno določilo Pogodbe ne razreši Izvajalca plačila kakršnikoli dajatev, ki so v državi Naročnika odmerjene na dobiček, ki ga je imel iz naslova Pogodbe.

###### **Podčlen 21.3 – Dajatve na dohodek za osebe**

Izvajalčeva ekipa, osebe in delovna sila bodo podvrženi plačilu davkov na osebni dohodek v Republiki Sloveniji v smislu obdavčevanja njihovih osebnih dohodkov s predpisi, ki bodo v tem času v veljavi, in Izvajalec bo izpolnjeval te dolžnosti v smislu odtegljajev, kot mu je bilo naloženo s temi predpisi.

##### **Člen 22 - OPREMA**

Izvajalec mora upoštevati Specifikacijo naročila.

2TDK, Družba za razvoj projekta, d.o.o.